



Excellent Sound Quality CD/Memory Stick Receiver with MP3/WMA

MODELL **CD 8445E**

Superb Sound Quality CD Receiver with MP3

MODELL **CD 5425E**

# INSTALLATIONSANLEITUNG

Vor der Installation und dem Anschließen müssen Sie diese Installationsanleitung sorgfältig durchlesen. Bei Anwendung von nicht in dieser Installationsanleitung beschriebenen Installationsmethoden oder bei Verwendung von anderen Teilen besteht Verletzungsgefahr.

Es wird empfohlen die Installation von einem Fachmann ausführen zu lassen. Wenden Sie sich dazu bitte an Ihren autorisierten Händler.

Lesen Sie diese Bedienungs- und die Installationsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Für Händler:

Übergeben Sie bitte die Installationsanleitung nach abgeschlossener Installation und dem Anschließen dem Kunden.

## Inhalt

### Vor der Installation

Teile	2
Zur Sicherheit bei der Verwendung des CD8445E oder CD5425E	3

### Anschlüsse

Bezeichnung und Funktion der Klemmen	4
Systemanschlussbeispiel	6

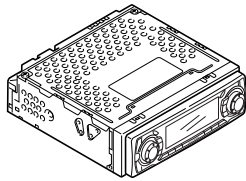
### Installation

Einbau der Hauptgerätes	7
-------------------------	---

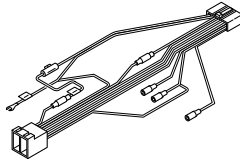
# Teile

Kontrollieren Sie, ob die folgenden Teile vollständig vorhanden sind.

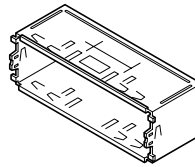
## Teile des Hauptgerätes



① Hauptgerät x 1



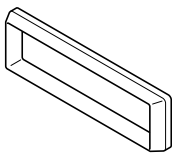
② Anschlusskabel  
(Stromversorgungs- und  
Lautsprecherstecker)  
(16P) x 1



③ Einschubhalterung  
x 1



④ Seitenhalterung  
x 2



⑤ Blende  
x 1



⑥ Sechskantschrauben  
(Rot: M5x8) x 4



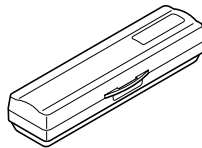
⑦ Flachkopfschrauben  
(Rot: M5x8) x 4



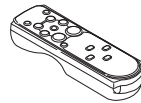
⑧ Stiftschraube  
x 1



⑨ Buchse  
x 1



⑩ Aufbewahrungsbox  
(für abnehmbares Bedienungsfeld)  
x 1



\*⑪ Fernbedienung  
(nur mit CD8445E) x 1

\*Die Fernbedienung wird nur mit dem CD8445E mitgeliefert. für den CD5425E wird keine Fernbedienung mitgeliefert.



## Hinweis

Bei der Installation des Hauptgerätes können bei gewissen Fahrzeugtypen zusätzliche Teile, wie ein Stromversorgungsadapterkabel, ein Radioantennenadapterkabel oder eine Einbauhalterung notwendig sein, die separat beschafft werden müssen.

# Zur Sicherheit bei der Verwendung des CD8445E oder CD5425E

Warnungen und Vorsichtshinweise befinden sich in dieser Anleitung und auch auf dem Gerät CD8445E bzw. CD5425E selbst. Damit wird zur Vermeidung von Verletzungen und Sachbeschädigungen auf eine sichere und korrekte Gerätehandhabung hingewiesen.

Nehmen Sie sich vor dem Durchlesen der Anleitung etwas Zeit, sich mit den wichtigen Informationen in diesem Abschnitt bekannt zu machen.



## Warnung

Mit diesem Zeichen wird auf eine Situation hingewiesen, in welcher bei falscher Handhabung eine hohe Verletzungsgefahr mit sogar lebensgefährlichen Folgen besteht.



## Vorsicht

Mit diesem Zeichen wird auf eine Situation hingewiesen, in welcher bei falscher Handhabung eine Verletzungsgefahr besteht oder Sachschaden verursacht werden kann.



## Hinweis

Hier sind Hinweise zur Vermeidung von Problemen und einer Gerätebeschädigung aufgeführt. Außerdem finden Sie auch andere nützliche Informationen.



## Warnung

- Dieses Gerät ist nur für den Betrieb mit 12 V Gleichstrom mit negativer Masse und darf nur in einem Fahrzeug eingebaut werden. Durch eine andere Stromversorgung können ein Brand, schwere Verletzungen und Geräte- bzw. Fahrzeugbeschädigungen verursacht werden.
- Beim Einbau des Gerätes dürfen bestehende Befestigungsvorrichtungen, einschließlich Muttern, Schrauben, Klammern und Anschlusssteile nicht entfernt oder abgeändert werden. Eine bestehende Verkabelung, einschließlich Massepunkte und Riemen, darf nicht entfernt, verschoben oder abgeändert werden. Durch eine Änderung von bestehenden Fahrzeugteilen kann die Fahrzeugsicherheit beeinträchtigt werden.
- Vor der Installation muss die negative Batterieklemme abgeklemmt werden, um elektrischen Schläge, ein Lichtbogen, ein Brand oder Beschädigungen der Fahrzeugverkabelung und des Gerätes zu vermeiden.
- Sichern Sie die Kabel mit Isolierband oder Kunststoffbinden, so dass keine Beeinträchtigung auf die Fahrzeugbedienung wie Bremspedal, Schalthebel und Lenkrad vorhanden ist. Führen Sie die Kabel so, dass sie nicht von sich bewegenden Teilen wie die elektrisch einstellbaren Sitze abgerieben oder beschädigt werden.
- Zur Vermeidung von Geräte- und Fahrzeugbeschädigungen oder eines Brandausbruchs dürfen durch die Stromversorgung von Geräten keine existierenden Schaltkreise überlastet werden. Eine Stromversorgung oder ein Anschluss muss immer isoliert werden. Installieren Sie immer die mitgelieferten Sicherungen, Unterbrecher und Relais.
- Airbags sind eine sehr wichtige Sicherheitsausrüstung. Durch eine Geräteinstallation dürfen keine Airbagverkabelungen geändert werden, um jegliche Beeinträchtigung der Airbagauslösung auszuschließen. Im Falle eines Unfall müssen die Airbags unbedingt richtig ausgelöst werden.
- Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit immer eine Schutzbrille, wenn Sie mit einer Bohrmaschine arbeiten. Durch Späne und abgebrochene Bohrspitzen können Augenschäden verursacht werden, die zu Blindheit führen können.
- Isolieren Sie alle Kabelenden mit Isolierband, auch wenn die Kabel nicht verwendet werden. Durch eine richtige Isolierung können Lichtbogen, elektrische Schläge und ein Brandausbruch verhindert werden.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und nehmen Sie keine Änderungen vor. Es kann sonst ein Unfall, ein Brand oder ein elektrischer Schlag verursacht werden.
- Sicherungen müssen stets durch gleiche Sicherungen mit der gleichen Amperezahl ersetzt werden. Es dürfen niemals Sicherungen mit einer höheren Belastbarkeit verwendet werden. Durch die Verwendung einer falschen Sicherung können ein Brand oder schwere Beschädigungen verursacht werden.
- Das System darf nicht für andere Verwendungszwecke abgeändert werden. Verwenden Sie nur die hier beschriebene Installationsart, Eclipse haftet nicht für Schäden einschließlich aber nicht beschränkt auf schwere Verletzungen, Tod oder Sachschäden, die durch eine Installation verursacht wurde, die einen unvorhergesehenen Betrieb zulassen.



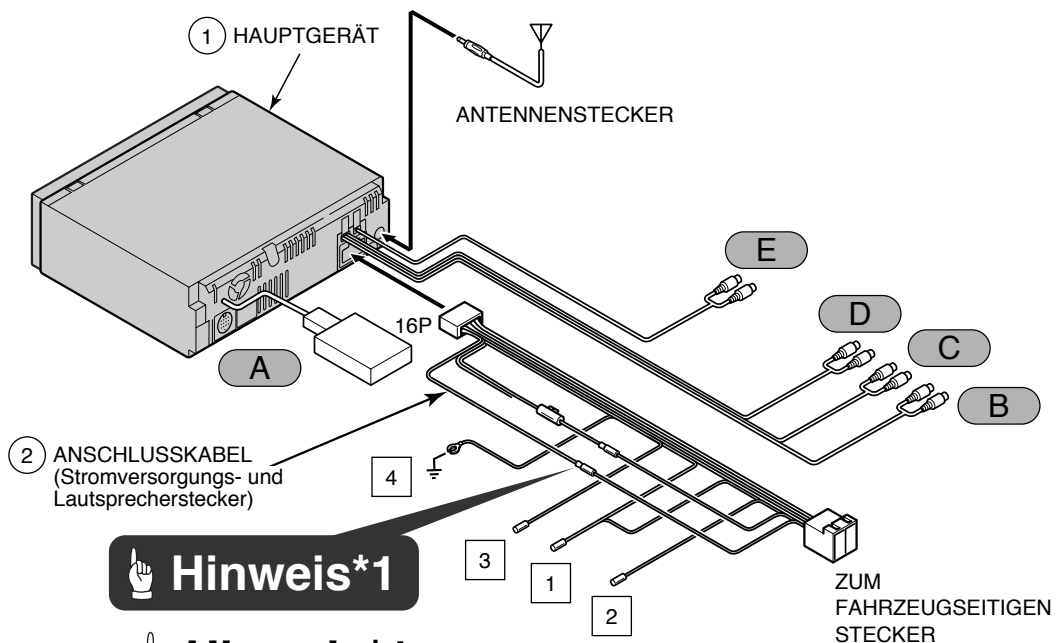
## Vorsicht

- Die Installation dieses Gerätes muss von einem erfahrenen Fachmann ausgeführt werden. Es wird deshalb empfohlen die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Fachmann. Durch eine fehlerhafte Verkabelung kann das Gerät beschädigt werden oder die Fahrzeugbedienung beeinträchtigt werden.
- Verwenden Sie nur die vorgeschriebenen Zubehörteile. Durch die Verwendung anderer Teile kann das Gerät beschädigt werden oder Teile können sich vom Gerät lösen.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen sich Kondensation abscheiden kann (am Klimaanlageauslass usw.), eine Berührung mit Wasser möglich ist oder bei hoher Luftfeuchtigkeit, Staub oder Ölrauch. Falls Wasser, Feuchtigkeit, Staub oder Ölrauch in das Gerät eindringt, können ein Brand verursacht werden oder eine Rauchbildung oder Störungen auftreten.
- Vermeiden Sie eine Installation an Orten, an denen das Gerät nicht richtig befestigt werden kann oder an Orten, an denen starke Vibrationen auftreten können. Falls bei der Installation doppelseitiges Klebeband verwendet wird, muss die Installationsfläche zuerst sauber gereinigt werden. Sonst kann sich das Gerät während der Fahrt wegen den Vibrationen lösen und den Fahrbetrieb stören, was zu Unfällen und Verletzungen führen kann.
- Nicht an Stellen installieren, an denen das Gerät direktem Sonnenlicht oder heißer Luft von der Heizung ausgesetzt ist. Dadurch kann die Innentemperatur des Gerätes ansteigen, was zu einem Brandausbruch oder zu Störungen führen kann.
- Das Gebläse, der Hitzableiter oder die Belüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden. Falls das Gebläse, der Hitzableiter oder die Belüftungsöffnungen abgedeckt sind, kann sich das Gerät überhitzen, was einen Brand verursachen kann.
- Führen Sie den Anschluss wie in der Einbauanleitung beschrieben aus. Bei einem fehlerhaften Anschluss kann ein Brand oder ein Unfall verursacht werden.
- Bei der Installation in Fahrzeugen, die mit Airbags ausgerüstet sind, müssen die Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb beachtet werden. Es ist möglich, dass Airbags nicht richtig ausgelöst werden.
- Führen Sie die Verkabelung so aus, dass keine Kabel durch sich bewegende Teile, wie in den Sitzschienen oder an Karosserieschrauben eingeklemmt werden. Durch eine Unterbrechung oder einen Kurzschluss können sonst ein Unfall, ein Brand oder ein elektrischer Schlag verursacht werden.
- Führen Sie die Verkabelung so aus, dass keine metallenen Teile berührt werden. Das Kabel kann bei der Berührung mit metallenen Teilen beschädigt werden, was zu einem Brand oder zu elektrischen Schlägen führen kann.
- Bei der Kabelverlegung müssen heiße Stellen vermieden werden. Die Verkabelung kann durch hohe Temperaturen beschädigt werden, so dass Kurzschlüsse, Lichtbogen und Brandausbrüche verursacht werden können.
- Falls der Einbauort dieses Gerätes geändert wird, müssen Sie sich aus Sicherheitsgründen an den Händler wenden, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Zum Aus- und Einbau ist Erfahrung notwendig.

# Bezeichnung und Funktion der Klemmen

## ⚠️ Warnung

- Die Isolation des Stromversorgungskabels darf nicht aufgeschnitten werden und das Kabel darf nicht für die Versorgung von anderen Geräten verwendet werden. Beim Überschreiten der Belastbarkeit des Stromversorgungskabels kann ein Brand oder ein elektrischer Schlag verursacht werden.
- Die Kabel müssen mit einem Band oder auf andere Weise gesichert werden, so dass sie während der Fahrt keine Behinderung darstellen. Falls sie sich mit Teilen, wie dem Lenkrad, dem Schalthebel oder dem Bremspedal verwickeln, kann ein Unfall verursacht werden.
- Falls ein Kabel für eine Änderung des Anschlusses gelöst wird, muss der Anschluss mit Isolierband umwickelt werden. Falls der Anschluss nicht isoliert wird, besteht eine Brand- oder eine Unfallgefahr.



### 👉 Hinweis\*1

### 👉 Hinweis\*1

- Die Anordnung der Klemmen B+ und ACC des Steckers können je nach Fahrzeug verschieden sein. In diesem Fall müssen die Steckerklemmen getauscht bzw. vertauscht werden. Wenden Sie sich für Einzelheiten zu den Steckerklemmen an Ihren Händler.

### 👉 Hinweis

- Die Abbildung zeigt CD8445E. CD5425E ist leicht von dieser Abbildung verschieden.
- Für Einzelheiten über die Kabelfarben und die Anschlusspunkte für die Anschlusskabel wird auf die Seite 5 verwiesen<sup>②</sup>.
- Für Einzelheiten zu den Anschlusspunkten **A** bis **E** für die Hauptgerätekabel und die Klemmen wird auf die Seite 5 verwiesen.

## ◆Kabelfarben und Anschlusspunkte für die Anschlusskabel ②

### 1 Antennenstromversorgung (blau)

Spannung zur Verwendung an automatischen Antennen

### 2 Steuerungsstromversorgung (blau/weiß)

Anschluss an der Steuerbuchse eines externen Verstärkers usw.

### 3 Mobiltelefonstummschaltkabel (rosa)

Anschluss an der Masseausgangsbuchse eines Mobiltelefons.

### 4 Masse (schwarz)

An einem guten Fahrzeugmassepunkt anschließen.

## ◆Hauptgeräteanschlüsse

A

### E-LAN-Klemme (13-polig)

An der E-LAN-Buchse des CD-Wechslers usw. anschließen.

B

### Vordere Line-out-Buchse

Schließen Sie den RCA-Stecker eines externen Verstärkers an.

C

### Hintere Line-out-Buchse

Schließen Sie den RCA-Stecker eines externen Verstärkers an.

D

### Line-out-Buchse (ohne Überblendung)

Diese Buchse ist für den Ausgang ohne Überblendung. Sie kann als eine Subwooferbuchse verwendet werden, falls ein separater Verstärker mit Tiefbassfilter angeschlossen ist.

E

### AUX-Eingangsbuchsen (nur CD8445E)

Schließen Sie ein separat erhältliches tragbares Audiogerät an diesen Buchsen an.

\* Falls der Ausgang des angeschlossenen Geräts über einen Ministecker erfolgt, muss ein RCA-Adapter verwendet werden.

– Für die Installation in einem Fahrzeug ohne ACC-Position. –



## Hinweis

- Für die Installation in einem Fahrzeug ohne ACC-Position muss der Kunde bei der Fahrzeugübergabe wie folgt ausgeklärt werden.  
**“Beim Aussteigen müssen Sie die PWR-Taste des Hauptgeräts zum Ausschalten für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.”** If Wenn das Gerät nicht ausgeschaltet wird, kann sich die Fahrzeugbatterie entladen.

– Fahrzeuganschlüsse –



## Hinweis

- Für die Verwendung der Stromversorgung muss ein entsprechendes Adapterkabel für das Fahrzeug gekauft werden. (Wenden Sie sich für Einzelheiten an Ihren Händler.)

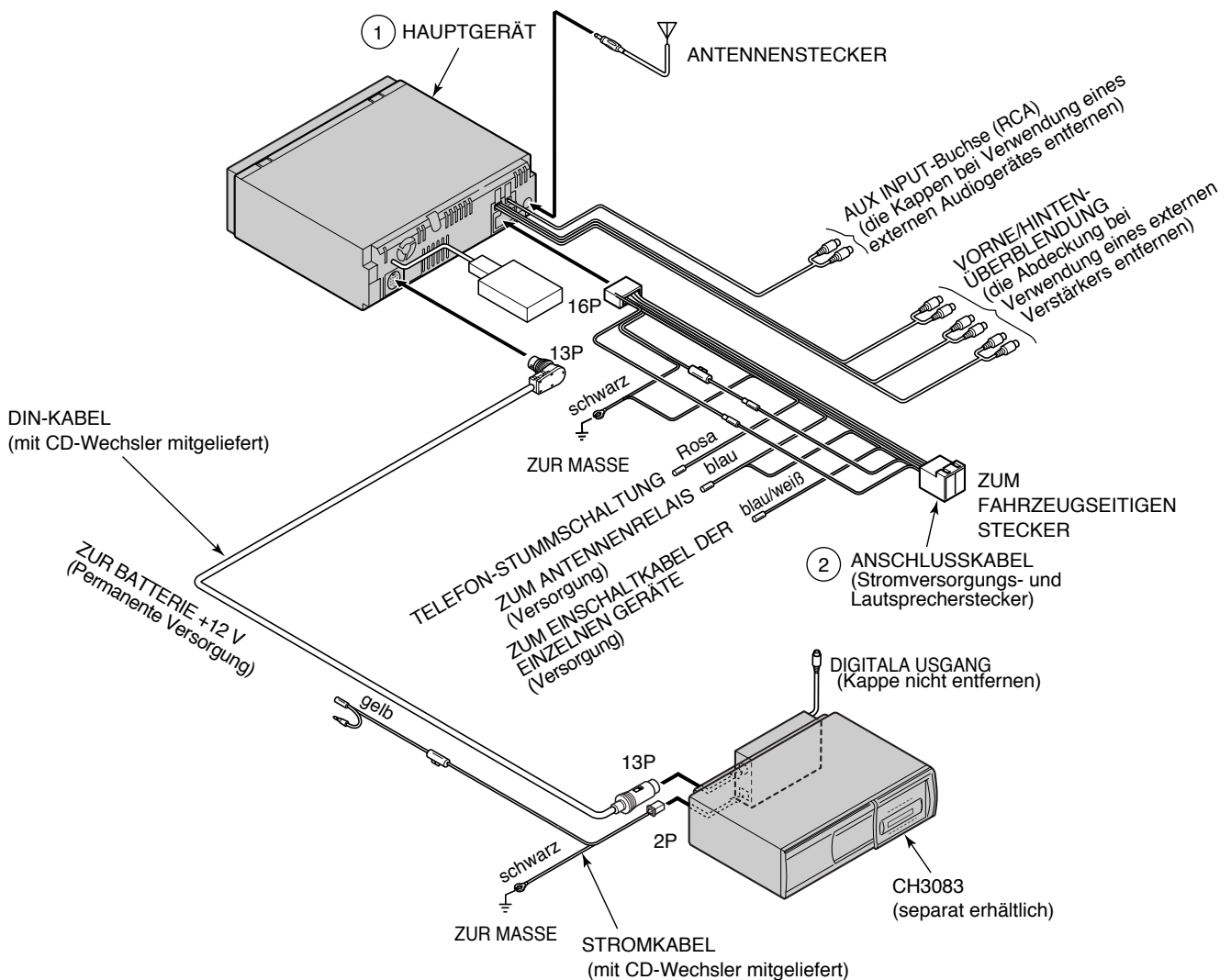
# Systemanschlussbeispiel

## ⚠️ Warnung

- Die Isolation des Stromversorgungskabels darf nicht aufgeschnitten werden und das Kabel darf nicht für die Versorgung von anderen Geräten verwendet werden. Beim Überschreiten der Belastbarkeit des Stromversorgungskabels kann ein Brand oder ein elektrischer Schlag verursacht werden.
- Die Kabel müssen mit einem Band oder auf andere Weise gesichert werden, so dass sie während der Fahrt keine Behinderung darstellen. Falls sie sich mit Teilen, wie dem Lenkrad, dem Schalthebel oder das Bremspedal verwickeln, kann ein Unfall verursacht werden.
- Falls ein Kabel für eine Änderung des Anschlusses gelöst wird, muss der Anschluss mit Isolierband umwickelt werden. Falls der Anschluss nicht isoliert wird, besteht eine Brand- oder eine Unfallgefahr.

## 👉 Hinweis

- Installieren Sie zuerst alle Peripheriegeräte, bevor Sie sie am Hauptgerät anschließen.
- Isolieren Sie die Anschlusskabel mit Isolierband.

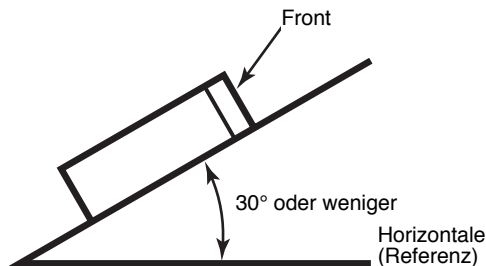


# Einbau der Hauptgerätes

## – Installationswinkel –

### Hinweis

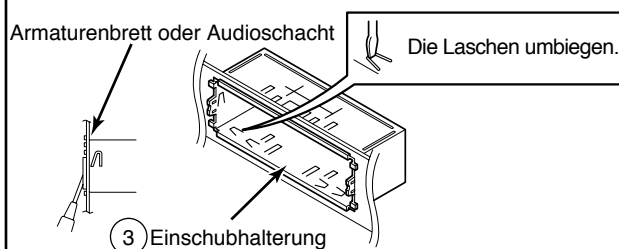
Für einen richtigen Betrieb darf der Installationswinkel nicht mehr als 30 Grad betragen. Bei einem Winkel von mehr als 30 Grad kann die CD-Wiedergabe springen oder die CD nicht richtig ausgeworfen werden.



## – Beispiel einer Hauptgeräteinstallation (Installation mit der Einschubhalterung) –

### Hinweis

- Binden Sie den losen Teil des am Hauptgerät angeschlossenen Kabels zusammen und sichern Sie das Kabel an einer freien Stelle, so dass es sich nicht bewegen kann oder am Hauptgerät oder an anderen Fahrzeugausrüstungen eingeklemmt werden kann. Falls die Kabel nicht richtig gehandhabt werden, können Betriebsstörungen oder Kurzschlüsse verursacht werden, was wiederum einen Brand oder andere Unfälle auslösen kann.
- Schließen Sie alle Kabel vor der Installation des Hauptgerätes an.



- 1 Setzen Sie die Einschubhalterung in die Öffnung im Armaturenbrett oder in den Audioschacht.
- 2 Biegen Sie die Laschen mit einem Schraubendreher oder einem anderen geeigneten Werkzeug, um die Einschubhalterung zu sichern.
- 3 Bringen Sie die Seitenhalterungen am Hauptgerät mit den Flachkopfschrauben an.

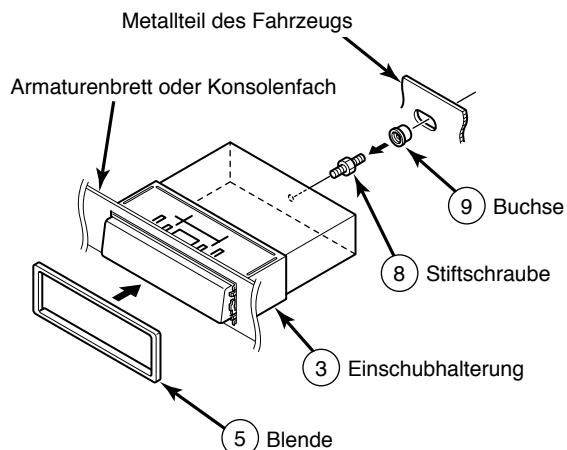
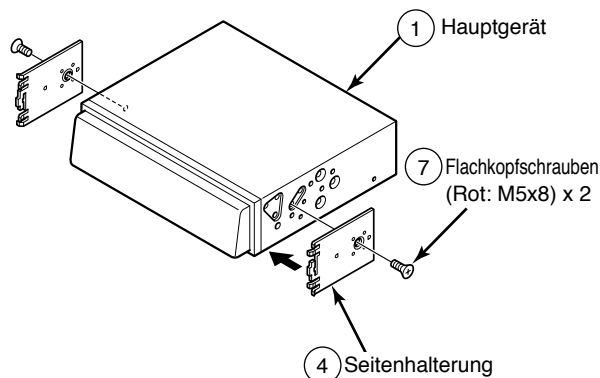
### Hinweis

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben (rot M5 x 8) für die Installation. Bei Verwendung von anderen Schrauben kann die Innenseite des Geräts beschädigt werden.

- 4 Bringen Sie die Stiftschraube am Hauptgerät an.
- 5 Setzen Sie das Hauptgerät in die Einschubhalterung, so dass es richtig einrastet.
- 6 Befestigen Sie die Hinterseite des Hauptgeräts.
- 7 Bringen Sie die Blende am Hauptgerät an.

### Hinweis

- Bei der Installation dürfen das Hauptgeräteeinblendfeld und die Tasten nicht zu stark gedrückt werden. Dadurch kann das Hauptgerät beschädigt werden.
- Hier wird nur ein Installationsbeispiel gezeigt. Lassen Sie sich bitte für die Installation des Hauptgeräts im Fahrzeug im Verkaufsgeschäft über die geeignetste Installationsmethode beraten.



**Hinweis**

- Binden Sie den losen Teil des am Hauptgerät angeschlossenen Kabels zusammen und sichern Sie das Kabel an einer freien Stelle, so dass es sich nicht bewegen kann oder am Hauptgerät oder an anderen Fahrzeugausrüstungen eingeklemmt werden kann. Falls die Kabel nicht richtig gehandhabt werden, können Betriebsstörungen oder Kurzschlüsse verursacht werden, was wiederum einen Brand oder andere Unfälle auslösen kann.
- Schließen Sie alle Kabel vor der Installation des Hauptgerätes an.

- 1 Entfernen Sie die Ablage und anderes Zubehör von der Mittelkonsole, um Platz für die Installation des Hauptgerätes zu schaffen.
- 2 Entfernen Sie die Einbauhalterungen für die Ablage.
- 3 Bringen Sie die Halterungen am Hauptgerät an.

**Hinweis**

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben (rot M5 x 8) für die Installation. Bei Verwendung von anderen Schrauben kann die Innenseite des Geräts beschädigt werden.

- 4 Bauen Sie das Hauptgerät im Fahrzeug ein.

**Hinweis**

- Bei der Installation dürfen das Hauptgeräteanzeigefeld und die Tasten nicht zu stark gedrückt werden. Dadurch kann das Hauptgerät beschädigt werden.
- Hier wird nur ein Installationsbeispiel gezeigt. Lassen Sie sich bitte für die Installation des Hauptgeräts im Fahrzeug im Verkaufsgeschäft über die geeignetste Installationsmethode beraten.

